

Bruselj, 30. julij 2018
(OR. en)

11482/18
ADD 1

Medinstitucionalna zadeva:
2018/0295 (NLE)

TRANS 335

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	27. julij 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 559 final - ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k predlogu sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske unije sprejme na 13. generalni skupščini Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF) glede nekaterih sprememb Konvencije o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) in dodatkov h Konvenciji

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 559 final - ANNEX.

Priloga: COM(2018) 559 final - ANNEX



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 27.7.2018
COM(2018) 559 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu sklepa Sveta

o stališču, ki se v imenu Evropske unije sprejme na 13. generalni skupščini Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF) glede nekaterih sprememb Konvencije o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) in dodatkov h Konvenciji

PRILOGA

1. UVOD

13. zasedanje Generalne skupščine Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF) bo potekalo 25. in 26. septembra 2018. Dokumenti za zasedanje so na voljo na spletni strani organizacije OTIF na naslednji povezavi: http://extranet.otif.org/en/?page_id=1071.

2. OPOMBE K TOČKAM DNEVNEGA REDA

1. točka dnevnega reda – Izvolitev predsednika in podpredsednika

Dokumenti: niso na voljo

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ni izraženo

2. točka dnevnega reda – Sprejetje dnevnega reda

Dokumenti: SG-18028-AG 13/2.1; SG-18047-AG 13/2.2

Pristojnost: Unija (deljena in izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: za sprejetje predlaganega dnevnega reda

3. točka dnevnega reda – Oblikovanje odbora za poverilnice

Dokumenti: niso na voljo

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ni izraženo

4. točka dnevnega reda – Organizacija dela in imenovanje odborov, ki se štejejo za potrebne

Dokumenti: niso na voljo

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ni izraženo

5. točka dnevnega reda – Sprememba poslovnika

Dokumenti: SG-18030-AG 13/5

Pristojnost: Unija (deljena in izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: podprejo se spremembe poslovnika Generalne skupščine.

Predlagani osnutek sprememb poslovnika Generalne skupščine OTIF se nanaša na roke za predložitev in pošiljanje dokumentov, udeležbo neodvisnih strokovnjakov in pojasnitev določb glede uveljavljanja pravic regionalnih organizacij. Sedanja različica poslovnika je nastala pred pristopom Unije h Konvenciji COTIF, zato je treba nekatere določbe posodobiti; zlasti je treba spremeniti določbe o doseganju sklepčnosti in določbe, ki urejajo glasovalne

pravice Unije (člena 20 in 21), da bodo skladne s členom 38 Konvencije COTIF ter Sporazumom med EU in OTIF. Namen drugih predlaganih sprememb je zagotoviti urejen postopek generalne skupščine na podlagi najboljše razpoložljive mednarodne prakse in prakse organizacije OTIF; tudi te bi bilo treba podpreti.

6. točka dnevnega reda – Izvolitev generalnega sekretarja za obdobje od 1. januarja 2019 do 31. decembra 2021

Dokumenti: omejitev razširjanja

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ni izraženo

7. točka dnevnega reda – Članice OTIF – splošno stanje

Dokumenti: SG-18032-AG 13/7

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: ni relevantno

Stališče: ni izraženo

8. točka dnevnega reda – Sodelovanje z mednarodnimi organizacijami in združenji

Dokumenti: SG-18048-AG 13/8

Pristojnost: Unija (deljena in izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče:

nasprotuje se predlogu sekretariata OTIF, da Generalna skupščina pooblasti upravni odbor za ustanovitev in razpustitev posvetovalnih kontaktnih skupin skupaj z drugimi mednarodnimi organizacijami in združenji ter za nadzor nad delovanjem kontaktnih skupin.

Predlaga se, da Generalna skupščina v skladu s členom 13(2) Konvencije COTIF odloči, da se začasno, tj. za obdobje štirih let, ustanovi priložnostni odbor, ki bi bil zadolžen za ustanovitev in razpustitev posvetovalnih kontaktnih skupin skupaj z drugimi mednarodnimi organizacijami in združenji ter za nadzor nad delovanjem kontaktnih skupin. Unija bi morala biti upravičena do sodelovanja pri delu priložnostnega odbora v skladu s členom 5(1) Sporazuma o pristopu. Dejavnosti odbora bi se morale usmerjati glede na delovni program OTIF in bi morale biti z njim skladne.

Predlog sekretariata OTIF zajema odločitev Generalne skupščine o pooblastitvi upravnega odbora za ustanovitev in razpustitev posvetovalnih kontaktnih skupin skupaj z drugimi mednarodnimi organizacijami in združenji ter za nadzor nad delovanjem teh skupin. Na tej stopnji se Unija strinja s ciljem, namreč omogočiti določeno mero prilagodljivosti pri teh zadevah. Ne more pa predloga sprejeti kot takega, ker pomeni dodelitev nove naloge upravnemu odboru poleg že obstoječih nalog, določenih v členu 15(2) Konvencije COTIF, brez uradne spremembe Konvencije, izvedene po veljavnem postopku.

Ker se Unija strinja s splošnim ciljem, Generalni skupščini predlaga, da začasno ustanovi priložnostni odbor v skladu s členom 13(2) Konvencije, ki bi bil zadolžen za ustanovitev in razpustitev posvetovalnih kontaktnih skupin skupaj z drugimi mednarodnimi organizacijami in združenji ter za nadzor nad delovanjem teh skupin. V tem pogledu je treba upoštevati, da imajo take naloge praktične posledice za razvoj politik na ravni OTIF na vseh področjih. Zato

je treba zagotoviti, da bo Unija v celoti vključena v te dejavnosti v skladu s členom 5(1) Sporazuma o pristopu.

Obdobje štirih let bi zadostovalo, da bi pred njegovim potekom presodili, ali so pridobljene izkušnje zadovoljive. Če bi se izkazalo, da je tako, bi se lahko po ustreznih pripravih predvidela sprememba Konvencije za strukturno rešitev v skladu z jamstvi za Unijo, ki jih zagotavlja člen 5(1) Sporazuma o pristopu.

9. točka dnevnega reda – Proračunski okvir

Dokumenti: omejitev razširjanja

Pristojnost: države članice

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ni izraženo

V skladu s členom 4 Sporazuma med EU in OTIF „Unija ne prispeva v proračun OTIF in ne sodeluje pri odločanju o navedenem proračunu“.

10. točka dnevnega reda – Delna revizija osnovne konvencije: sprememba postopka za revizijo Konvencije COTIF

Dokumenti: SG-18035-AG 13/10

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: podpre se sprememba člena 34(3) do (6) Konvencije COTIF in odobrijo se spremembe obrazložitvenega poročila.

V skladu z izidom razprave o tej temi na 26. zasedanju Revizijskega odbora je potrebno in primerno, da se podpre sprejetje predlagane spremembe Konvencije COTIF, zato da se določi rok (36 mesecev) za uveljavitev sprememb dodatkov, ki jih je sprejela Generalna skupščina, vključno z določbo o prilagodljivosti za podaljšanje tega roka za vsak primer posebej, če tako odloči Generalna skupščina z večino glasov v skladu s členom 14(6) Konvencije COTIF.

Cilj predloga so izboljšave in poenostavitev postopka za revizijo Konvencije COTIF za dosledno in hitro izvajanje sprememb Konvencije in dodatkov ter preprečevanje neželenih učinkov sedanjega dolgotrajnega postopka revizije, vključno s tveganjem za nastanek notranje neskladnosti med spremembami, ki jih sprejme Revizijski odbor, in tistimi, ki jih sprejme Generalna skupščina, pa tudi zunanje neskladnosti, zlasti z zakonodajo Unije.

11. točka dnevnega reda – Delna revizija enotnih pravil CIM – poročilo generalnega sekretarja

Dokumenti: SG-18036-AG 13/11

Pristojnost: Unija (deljena in izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija (če se izvede glasovanje)

Stališče: upošteva se poročilo generalnega sekretarja in generalnemu sekretarju se naroči, da na 14. generalni skupščini predloži poročilo o napredovanju dela glede carinskih zadev in digitalizacije prevoznih listin za prevoz tovora ter po potrebi predloži predloge za spremembo enotnih pravil CIM.

12. točka dnevnega reda – Delna revizija enotnih pravil CUI

Dokumenti: SG-18037-AG 13/12

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče:

podprejo se spremembe naslova in členov 1, 3, 5(1), 5bis(1) in (2), 7(2), 8, 9(1) ter 10(3) enotnih pravil CUI in odobrijo se spremembe obrazložitenega poročila.

Za namen sprememb enotnih pravil CUI se podprejo spremembe členov 2(1)(a), točka 3, in 6(1)(e) Konvencije COTIF.

V skladu s spremembami, ki so bile odobrene na 26. zasedanju Revizijskega odbora februarja 2018, so predlagane spremembe predvsem namenjene pojasnitvi področja uporabe enotnih pravil CUI s tem, da se v člen 3 uvede opredelitev pojma „mednarodni železniški promet“, ki pomeni „promet, ki zahteva uporabo mednarodne vlakovne poti ali več zaporednih nacionalnih vlakovnih poti, ki potekajo po vsaj dveh državah in jih usklajujejo zadevni upravljavci infrastrukture“, in se ustrezno spremeni člen 1 (Področje uporabe), ohrani pa se povezava med enotnimi pravili CIV in CIM. Cilj je zagotoviti bolj sistematično uporabo enotnih pravil CUI za predvideni namen, tj. v mednarodnem železniškem prometu.

Osnutki sprememb so skladni z opredelitvami in določbami pravnega reda Unije o upravljanju železniške infrastrukture in usklajevanju med upravljavci infrastrukture (npr. členi 40, 43 in 46 Direktive 2012/34/EU (prenovitev)). Predlagani osnutek spremembe člena 8 (Odgovornost upravljavca) je v bistvu redakcijska sprememba, ki ne vpliva na področje uporabe ali vsebino določbe. Predlagani osnutki sprememb člena 9 in tudi členov 3, 5, 5bis, 7 in 10 so čisto redakcijski.

13. točka dnevnega reda – Delna revizija enotnih pravil ATMF

Dokumenti: SG-18038-AG 13/13

Pristojnost: Unija (izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: podpre se delna revizija enotnih pravil ATMF skladno s predlogom sekretariata OTIF.

Delna revizija enotnih pravil ATMF je bila sprejeta na 26. zasedanju Revizijskega odbora iz razlogov, ki so opisani v naslednjem odstavku. Revizija pa je pomenila tudi manjše redakcijske in jezikovne spremembe členov 1, 3 in 9 enotnih pravil ATMF, ki ne spadajo v pristojnost Revizijskega odbora. Zato jih mora sprejeti Generalna skupščina.

Določbe enotnih pravil ATMF so skladne z določbami Direktive 2008/57/ES o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti in delom Direktive 2009/49/ES o varnosti na železnici. S sprejetjem četrtega železniškega svežnja je Unija spremenila več določb tega pravnega reda. Na podlagi analize, ki jo je opravila Komisija, sta sekretariat OTIF in zadevna delovna skupina pripravila spremembe, ki se nanašajo na člene 2, 3a, 5, 6, 7, 10, 10b, 11 in 13 enotnih pravil ATMF. Te spremembe so potrebne za uskladitev nekaterih izrazov z novimi določbami Unije ter upoštevanje nekaterih postopkovnih sprememb v Uniji, zlasti dejstva, da bo za izdajanje dovoljenj za vozila pristojna Agencija EU za železnice. Predlagane spremembe ne vplivajo na osnovni koncept ATMF.

14. točka dnevnega reda – Nov dodatek H o varnem upravljanju vlakov v mednarodnem prometu

Dokumenti: SG-18039-AG 13/14.1; SG-18040-AG 13/14.2

Pristojnost: Unija (izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče:

podpre se (SG-18039-AG 13/14.1) vključitev novega dodatka H h Konvenciji COTIF o varnem upravljanju vlakov v mednarodnem prometu in odobrijo se spremembe obrazložitvenega poročila.

Za vključitev novega dodatka H se podprejo (SG-18040-AG 13/14.2) spremembe členov 2(1), 6(1), 20(1) in (2), 33(4) in (6) ter 35(4) in (6) Konvencije COTIF in odobrijo se spremembe obrazložitvenega poročila.

Osnutek novega dodatka H vsebuje določbe za ureditev varnega upravljanja vlakov v mednarodnem prometu s ciljem harmonizacije Konvencije COTIF s pravnim redom Unije in za podporo interoperabilnosti onkraj meja Evropske unije. Predlagano besedilo je skladno z določbami nove Direktive (EU) 2016/798 o varnosti na železnici in z njo povezane sekundarne zakonodaje. Kot rečeno, je treba za vključitev tega novega dodatka H spremeniti tudi nekatere določbe Konvencije COTIF.

Predlagana besedila se predložijo Generalni skupščini v skladu s sklepom, sprejetim na 26. zasedanju Revizijskega odbora, in so popolnoma skladna s stališčem Unije, ki je bilo opredeljeno pred zasedanjem Revizijskega odbora.

15. točka dnevnega reda – Splošna razprava o potrebi po uskladitvi pogojev dostopa

Dokumenti: SG-18041-AG 13/15

Pristojnost: Unija (izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: podpre se predlog sekretariata OTIF o pooblastilu generalnega sekretarja za nadaljevanje razvoja nezavezujočega pravnega okvira za pogoje dostopa do mednarodnega železniškega omrežja v skladu s smernicami iz oddelka VI dokumenta SG-18041-AG 13/15 v okviru delovne skupine pravnih strokovnjakov in v sodelovanju s pristojnimi mednarodnimi organizacijami in združenji.

Zadevo – pogoje dostopa do železniškega omrežja – na ravni EU ureja Direktiva 2012/34/EU (prenovitev) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja. V skladu z razpravo, ki je o tej temi potekala na 26. zasedanju Revizijskega odbora februarja 2018, je primerno še naprej podpirati pobudo, da OTIF razvije nezavezujoč pravni okvir za pogoje dostopa do železniškega omrežja, s katerim bi olajšali in izboljšali mednarodni železniški promet onkraj meja EU.

16. točka dnevnega reda – Poenotenje zakonodaje o železnicah – poročilo generalnega sekretarja

Dokumenti: SG-18042-AG 13/16

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče:

upoštevata se poročilo generalnega sekretarja in generalnemu sekretarju se naroči, da še naprej sodeluje z UNECE pri pobudi za poenotenje zakonodaje o železnicah.

Upravni odbor se pooblasti za spremljanje pobude UNECE za poenotenje zakonodaje o železnicah in izdajo svetovalnega mnenja o splošnih političnih vprašanjih, kjer je to izvedljivo, delovna skupina pravnih strokovnjakov pa se pooblasti za spremljanje pobude

UNECE za poenotenje zakonodaje o železnica in izdajo svetovalnega mnenja o pravnih zadevah, kjer je to izvedljivo.

Generalnemu sekretarju in delovni skupini pravnih strokovnjakov se naroči, da po posvetovanju z upravnim odborom obravnavata in predlagata rešitve za ustrezno vključenost OTIF v upravljanje zavezujočih pravnih instrumentov, ki bi lahko nadomestili osnutek pravne ureditve o pogodbi glede prevoza blaga, kakor je oblikovana v okviru pobude UNECE za poenotenje zakonodaje o železnica, generalnemu sekretarju pa se naroči, da predloži poročilo 14. generalni skupščini.

Enotna mednarodna pravna ureditev sicer lahko prinese koristi za železniški promet na vsej evrazijski celini v primerjavi s sedanjima dvema pravnima sistemoma, vendar bi se lahko razvila samo z jasno zavezo in sodelovanjem Organizacije za sodelovanje železnic (OSJD) in OTIF ter njenih članic – sicer se bo razvila tretja mednarodna pravna ureditev in predpisi o mednarodnem železniškem prometu bodo še bolj razdrobljeni. Zato je pred uvedbo kakršnega koli celovitega pravnega sistema potrebna predhodna politična odločitev obstoječih organizacij, da se ta cilj uskladi. Zato je nujno in ustrezno zagotoviti, da je OTIF še naprej vključena v ta proces, predvsem preko dejavnosti svojega upravnega odbora in delovne skupine pravnih strokovnjakov, ter da poroča o napredovanju dela pri UNECE na naslednjem zasedanju Generalne skupščine.

17. točka dnevnega reda – Delovna skupina pravnih strokovnjakov

Dokumenti: SG-18046-AG 13/17

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče:

podpre se ustanovitev svetovalne delovne skupine pravnih strokovnjakov za: pripravo osnutkov sprememb ali dopolnitev Konvencije, nudenje pravnega svetovanja in pomoči, spodbujanje in olajšanje delovanja in izvajanja Konvencije COTIF, spremljanje in ocenjevanje uporabe in izvajanja Konvencije COTIF, opravljanje vloge foruma za članice OTIF za postavljanje pomembnih pravnih vprašanj in razpravljanje o njih.

Generalni sekretar se pooblasti za predložitev sklepnih ugotovitev in predlogov delovne skupine pristojnim organom OTIF v obravnavo in/ali odločanje.

Generalnemu sekretarju se naroči, da predloži poročilo o dejavnostih delovne skupine na 14. zasedanju Generalne skupščine.

V skladu z izidom razprave o tej temi na 26. zasedanju Revizijskega odbora februarja 2018 je primerno podpreti oblikovanje stalne skupine pravnih strokovnjakov v okviru OTIF za zagotavljanje pomoči in lažje delovanje obstoječih organov na pravnem področju ter zagotovitev učinkovitega upravljanja Konvencije COTIF.

18. točka dnevnega reda – Poročilo o poslovanju upravnega odbora v obdobju od 1. oktobra 2015 do 30. septembra 2018

Dokumenti: omejitev razširjanja

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ni izraženo

19. točka dnevnega reda – Izvolitev upravnega odbora za obdobje od 1. oktobra 2018 do 30. septembra 2021 (sestava in predsedstvo)

Dokumenti: omejitev razširjanja

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ni izraženo

20. točka dnevnega reda – Okvirni datum 14. zasedanja Generalne skupščine

Dokumenti: niso na voljo

Pristojnost: ni relevantno

Uveljavljanje glasovalnih pravic: ni relevantno

Stališče: ni izraženo

21. točka dnevnega reda – Razno

Dokumenti: niso na voljo

Pristojnost: ni relevantno

Uveljavljanje glasovalnih pravic: ni relevantno

Stališče: ni izraženo

22. točka dnevnega reda – Pooblastila Generalne skupščine

Dokumenti: se dopolni

Pristojnost: se dopolni

Uveljavljanje glasovalnih pravic: se dopolni

Stališče: se dopolni

23. točka dnevnega reda – Poročila odborov, če je potrebno

Dokumenti: niso na voljo

Pristojnost: ni relevantno

Uveljavljanje glasovalnih pravic: ni relevantno

Stališče: ni izraženo

24. točka dnevnega reda – Sprejetje sklepov, pooblastil, priporočil in drugih dokumentov Generalne skupščine (končni dokument)

Dokumenti: niso na voljo

Pristojnost: Unija (deljena in izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: kot je določeno pri ustreznih točkah dnevnega reda.